

УДК 811.512.19'373.421

Абляметова Сусанна Марленовна, преподаватель кафедры крымскотатарского и турецкого языкознания ГБОУВО РК «КИПУ», г. Симферополь, Республика Крым, РФ

E-mail: sudilim@ukr.net

АБСОЛЮТНЫЕ СИНОНИМЫ В КРЫМСКОТАТАРСКОМ ЯЗЫКЕ

Аннотация: В статье рассматривается явление синонимии в современном крымскотатарском языке. Анализируются основные типы синонимов, в частности лексические дублеты. Определяется характер функционирования абсолютных синонимов в речи.

Ключевые слова: крымскотатарский язык, синонимия, лексические дублеты, абсолютные синонимы.

SDC 811.512.19'373.421

Ablyametova Susanna Marlenovna, lecturer of the Crimean Tatar and Turkish Linguistics Chair of the GUPUVO RK "KIPU", Simferopol, the Republic of Crimea, the Russian Federation

E-mail: sudilim@ukr.net

ABSOLUTE SYNONYMS IN THE CRIMEAN TATARIAN LANGUAGE

Annotation: The appearance of synonymy in modern Crimean Tatar language are exanimated in the article. Primary types of synonymies, in particular linguistics doubletsare analyzed. Determines the character of functioning of the absolute synonyms in speech.

Key words: Crimean Tatar language, synonymy, linguistics doublets, absolute synonyms.

КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИНДЕ ТАМ МАНАЛЫ СИНОНИМЛЕР

Аннотация: Макъаледе земаневий къырымтатар тилинде синонимия адисеси талиль этиле. Синонимлернинъ эсас типлери бакъыла, хусусан, лексик дублетлер яни там маналы синонимлер. Там маналы синонимлернинъ нутукътаки вазифеси бельгилене.

Эсас сёзлер: кырымтатар тили, синонимия, лексик дублетлер, там маналы синонимлер.

Меселенинь кьоюлувы. Кырымтатар тилинин лексик-семантик кыруулышынын огренильмеси земаневий тюркшынаслыкынын актуаль меселелеринден биридир. Тилинин лексик-фразеологик теркиби парадикматик, синтагматик ве эпидигматик джеэттен эр тарафлама талильни талап эте. Шу ёнелиш черчевесинде синонимлер, махсус араштырма объекти оларакъ, айры дикъкъаткъа лаяыкълар.

Тилинин бутюн байлыгыны кюлланмакъ ичюн сёзнин хусусиетлерини, онын маналарыны, башкъа сёзлернен мунасебетке кирмек ве олардан синонимик сыраларыны тешкиль этмек къабилиетлерини тедкъикъ этмек кереклидир. Синонимлернин огренилюви эм лакъырды тили, эм эдебий тиль ичюн муимдир.

Эдебиятнынъ талили. Тильшынаслыкъта синонимлер категориясыны озь араштырмаларында Ю.Д. Апресян, О.С. Ахманова, В.В. Виноградов, В.А. Звегинцев, С.Д. Кацнельсон, Е.С. Кубрякова, Е.Р. Курилович, А.И. Смирницкий, А.А. Уфимцева, Н.М. Шанский, Д.Н. Шмелев, Л.В. Щерба киби белли алимлер талиль эттилер.

Кырымтатар тильшынаслыгында исе синонимиянынъ базы меселелери А.М. Меметовнынъ, А.М. Эмированынъ, Э.Ш. Меметованынъ, У. Куркчининъ, Л. Шабутованынъ, К.А. Усеиновнынъ, Э.С. Ганиеванынъ, Н.С. Сейдаметованынъ, Э.С. Акъмоллаевнинъ, Л.А. Алиеванынъ ильмий макъалелеринде ве окъув кюлланмаларында бакъылды [4; 5; 6; 7].

Амма, малюм олгъаны киби, кырымтатар тилинде синонимлерге багъышлангъан терен, мукеммель тедкъикъий ишлер етерли дегиль ве шу сырада огренильген мевзунен багълы давалы меселелер чокъ расткеле.

Юкъарыда къайд эткенимизни козь огюне алып, кырымтатар тилинде там маналы синонимлерни тедкъикъ этмеге **макъсад** кюйдикъ.

Эсас малюматнынъ ачыкъланмасы. Синонимлер нутукъ байлыгыны арттырмакъ, тильни зенгинлештирмек ичюн хызмет эткен васталардан

биридир. Синонимлер бир де бир предмет, арекетнинъ аляметлер фаркълылыгындан келип чыкъалар, лякин синонимлернинъ къарарсыз къулланылувы жаргонгъа кечюв ёлуны ача.

У. Куркчи къайд эткени киби, фикирнинъ там бир суретте берильмесини темин эткен васталардан энъ муими синонимлердир. Эдебий тиль синоним васталары системасынен зенгинлеше. Бу чокъ муреккеп бир система олып тильнинъ ифаделилик кучюни арттыра [1, с. 71].

Манаджа бири-бирине пек якъын олмакънен берабер, синонимлер, айны заманда, бир мананынъ тюрю-тюрю янларыны, корюнишлерини, бири-биринден башкъаджа ренклерини бильдирирлер. Шунунъ ичюн де синонимик васталардан эр бирининъ фикирге, манагъа нисбетен эльверишлилиги бардыр, олар фикирнинъ ачыкъ-айдын, там ве гузель айтылмасыны темин этерлер.

Мана якъынлыгынен берабер сёзлер арасындаки фаркъ хусусиетлерине коре синонимлернинъ там маналы, семантик, семантик-стилистик, стилистик киби чешитлери айырыла.

Там маналы синонимлер (тильшынаслыкъта там маналы синонимлер толу синонимлер, абсолют синонимлер, лексик дублетлер киби терминлернен тайин этилелер) тиль байлыгыны арттырмакъ васталарындан биридир. Тиллернинъ озъара мунасебетлери, тиль ичиндеки олып кечкен денъишмелер ве экстралингвистик факторларнынъ тесири нетиджесинде абсолют синонимлер пейда олалар [2].

Бойле синонимлернинъ маналары арасында фаркъ сезильмей, олар базы алларда бири-бирининъ ерине къулланыла билирлер. Месея, *бет* – *озь*, *къол* – *эль*, *чамур* – *балчыкъ*, *бай* – *зенгин*, *сельби* – *къавакъ*, *бекяр* – *бойдакъ*, *ишлемек* – *чалышмакъ*, *бахт* – *част*, *къаза* – *бея*, *сайгъылы* – *уръметли* ве иляхри. Лексик дублетлернинъ эсас вазифеси – тильни текрарлавлардан сакъламакъ, тиль зенгинлигини арттырмакъ.

Абсолют синонимлерни параллель къулланылгъан ильмий терминлерде расткетирмек мумкюн, месея: *грамматика* – *имля*, *аффикс* – *ялгъама*, *метафора* – *меджаз*. Синонимик аффикслер ярдымынен япылгъан тамырдаш

сёзлер де там маналы синонимлер сырасыны тешкиль этелер: *ишкир – ишкузар – ишчен, боямакъ – бояламакъ, болюв – больме, болюм – болюк, бойледже – бойлеликнен.*

Там маналы синонимлер тильде бир къач вазифени беджерелер. Биринджиден, бир сёзнинъ башкъа сёзге денъиштирювини беджере. Бу вазифе тильде айны сёзлернинъ текрарланмаларындан къачынмакъ заруриетинден келип чыкъа: 1. *Сабадан акъшамгъадже чалыштым, **такъатым** къалмады. Энди ич бир шейге **кучюм** ёкъ.* 2. *Ола билир, бу бизим ахмакъ да озюне ошагъан бир сюзсюкнинъ артына такъылып кеткендир (Ю.Б.)* Экинджиден, айдынлатув, тамамлав вазифеси. Бу функция адисе, предмет, оларнынъ аляметлерини къонушув эснасында даа да айдын, толу косьтермек кереклигинен багълыдыр: *Али пек эдепли йигит эди, ана-бабсы **тербиели** бала осьтюргенлери корюне – джумледе тербиели сёзю эдепли сёзюни тамамлай, яни тербиели баладан эдепди йигит етишкени анылатыла.*

Тамамлав вазифесинен манадашлыкъ я да мана якъынлыгъынынъ къайд этильмеси ичюн синонимлернинъ бир сырагъа тизилув усулы багълыдыр [3]: 1. *Аначыгъым, **осьтюрдинъ, буюттинъ, сагъ ол.*** 2. *Энди барып, фикир эт, бармы сенде **юзъ ве бет?*** 3. *Бир милете кереги де ана **тиль, ана лисан** (Я.Ш.-А.).*

Къырымтатар тилинде там маналы синонимлер бир арада къулланылып чифт муреккеп сёзлерни мейдангъа кетирелер. Чифт олып къулланылгъан синонимлер мананы къуветлендирмек, эмоциональ ренкни къошмакъ ве бираз къабартмакъ вазифесини ташыйлар. Месея, *Догъру, кочюрильгенде омюринде биринджи кере Османны да **гъам-къасевет** басты (Ю.Б.). Дюнъя юзюнде кечирген отуз йыллыкъ омюринде **къааръ-къасевет** я коръди де я ёкъ (Ю.Б.). Лякин пек яман ёрулып, **кучъ-такъаттан** кесильсе де, козюне кене юкъу кирмеди (Ю.Б.).*

Тиль байлыгъы акъкъында айтылгъанда, биринджиден, онынъ зенгин синонимлер системасы козьде тутула. Халкънынъ, тилининъ тарихы не къадар шанлы ве узун олса, сёзнинъ синонимик имкянлары да о къадар кениш.

Синонимлер барлыкътаки предметлер, адиселер, аркетлер акъкъында тюшюнджемизни айдынлатмакъ, тамамламакъ ичюн ярдым этелер.

Список литературы

1. Куркчи У. Фикир инджилери. – Симферополь : КъДЖДММ « И. Гаспринский адына медиамеркез», 2016. – 128 с.
2. Голандам А. К., Голами Х. Абсолютные синонимы в диалектах русского и персидского языков в сопоставлении // Молодой ученый. — 2015. — №11. — С. 1589-1593.
3. Курбанова З. З. К разработке классификации лексических синонимов лакского языка // Известия ДГПУ. – Махачкала, 2014. – №2. – С.81-86.
4. Меметов А. М. Земаневий кырымтатар тили. – Симферополь : Кырымдевокъувпеднешир, 2006. – 320 с.
5. Меметов А. М. Лексикология крымскотатарского языка: *Учебное пособие*. – Симферополь : Крымское учебно-педагогическое государственное издательство, 2000. – 288 с.
6. Меметова, Э. Ш. Кырымтатар тилининъ услюбиети ве нутукъ медениетининъ эсаслары: *Окъув къуланма*. – Симферополь : Кырым девлет окъув-педагогика нешрияты, 2002. – 82 с.
7. Усеинов К., Ганиева Э. С, Сейдаметова Н. С. Кырымтатар тили: Фонетика. Лексикология. Фразеология. Лексикография: *Алий окъув юртларынынъ студентлери ичюн дерслик*. – Симферополь : КъДЖИ «Кырымдевокъувпеднешир» нешрияты, 2008. – 208 с.